



STÖBER

STÖBER Antriebstechnik GmbH & Co. KG

Product Release Brief

Allen Bradley

Product Management Motoren SPM

2021

Inhaltsverzeichnis

Verwendungszweck.....	3
Rockwell Automation	4
Allen Bradley.....	5
Allen Bradley unterstützte Produkte.....	6
Rockwell Automation Globaler Ansatz.....	7
STOBER Lösungen	8
Motor.....	8
Encoder.....	8
Temperatur Sensor.....	9
Mögliche Kombinationen mit Antriebsregler	9
Motoranschlussplan	9
Cables Rockwell	10
Preis	11
Lizenzgebühren.....	11
Logistik.....	11
Marketing	12
Zusammenarbeit auf der Grundlage von Projekten.....	12
Studio 5000 cmf file.....	13
Dokumente	14

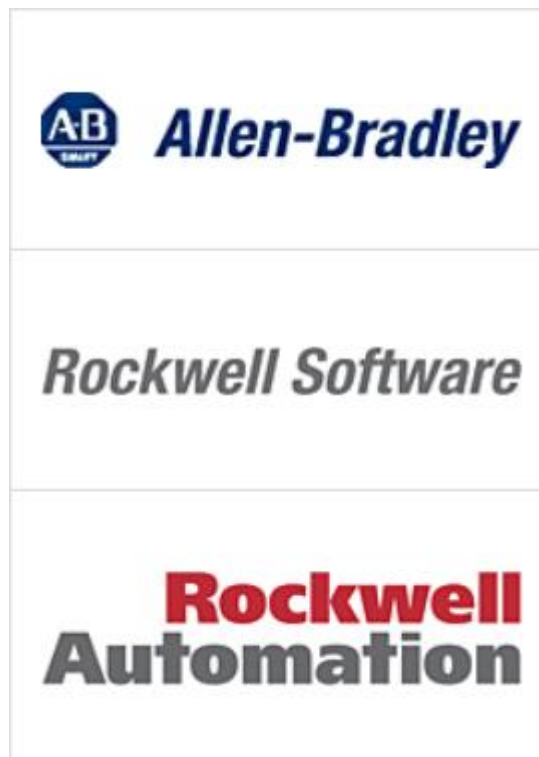
Verwendungszweck

- Dieses Dokument ist für das STÖBER-Verkaufsteam bestimmt
- Es ist ein Leitfaden für den Umgang mit STÖBER-Servomotoren und Antriebsregler von Allen Bradley
- Diese Lösung ist bereit zum Verkauf
- Dieses Dokument enthält alle erforderlichen Informationen für die Produkteinführung
- Dieses Dokument wird während des Produktlebenszyklus nicht aktualisiert

Rockwell Automation

Rockwell Automation ist eines der größten Unternehmen, die sich weltweit mit Automatisierungslösungen beschäftigen. Die Rockwell Automation Group umfasst mehrere Marken.

Strategisch bedeutsam sind drei Marken:



Aus Produktsicht beschäftigt sich STÖBER mit der Marke Allen Bradley.

Allen Bradley



Produkte

- Schaltungs- & Lastschutz
- Computer & Bedienerschnittstellen
- Zustandsüberwachung
- Verbindungsgeräte
- Antriebe & Motoren
- Energieüberwachung
- I/O-Module
- Lightning Control
- Motion Control
- Motorsteuerung
- Netzwerke Sicherheit & Infrastruktur
- Netzteile
- Programmierbare Controller
- Drucktasten & Signalisierungsgeräte
- Relais & Timer
- Sicherheitsprodukte
- Sensoren & Schalter
- Signalschnittstellen
- AB Branded Software

STÖBER verwandte Produkte finden Sie in

Motion Control



- › Actuators
- › Drives, Servo
- › Encoders
- › Motion Software
- › Motors, Servo

Allen Bradley unterstützte Produkte

STOBER unterstützt Lösung für:



Kinetix 5500



Kinetix 5700



Kinetix 6500

Die Antriebsregler Kinetix 5700 / 6500 in der Ausführung V23 oder höher unterstützen EnDat 2.2.

Rockwell Automation Globaler Ansatz

Weltweit ist STÖBER Encompass Produktpartner von Rockwell Automation. Das Encompass-Programm erleichtert es Kunden, von Rockwell zugelassene Produkte einfach in ihre Automatisierungsaufgabe zu integrieren.



Das bedeutet, dass STÖBER durch Rockwell Automation gefördert wird. Teile der STÖBER Produktpalette finden Sie auf der Website von Rockwell und im Auslegungswerkzeug Motion Analyzer

<https://motionanalyzer.rockwellautomation.com/>.

Darüber hinaus sind bestimmte STÖBER Servomotorfamilien Teil des Rockwell Automation Enabled Program. Dieses Programm ist für die Art von Produkten vorgesehen, die Rockwell nicht produziert, aber ihren Kunden helfen kann, schwierige Anwendungsprobleme zu lösen. Diese Produkte können einfach mit den entsprechenden Antriebsreglern von Allen Bradley in Betrieb genommen werden.

Für diese Dienstleistungen müssen wir eine Lizenzgebühr an Rockwell zahlen. Das Lizenzmodell sieht vor, dass für jeden verkauften Motor, der für einen Allen Bradley Antriebsregler aktiviert wurde, eine Lizenzgebühr zu bezahlen ist.

STOBER Lösungen

Motor

STOBER US und Rockwell Automation haben die Produkte aus unserem Motorenprogramm definiert. Die Produkte sind

- EZHD
- EZM
- EZS
- Getriebemotoren EZ

Nur diese Produkte sind Teil der Vereinbarung zwischen STOBER und Rockwell Automation!

Alle anderen Motoren /Motorfamilien werden nicht unterstützt!

Encoder

Encoder mit Hiperface DSL-Schnittstelle

Encoder	Code	Messmethode	Anzahl Umdrehungen	Auflösung	Positionen pro Umdrehung
EDM35	H6	Optical	4096	20 bit	1.048.576

Encoder mit EnDat 2.2-Schnittstelle

Encoder	Code	Messmethode	Anzahl Umdrehungen	Auflösung	Positionen pro Umdrehung
ECI 119 G2	C9	Induktive		19 bit	524.288
EQN1135	Q5	Optical	4096	23 bit	8.388.608

Temperatur Sensor

Die Antriebsregler von Allen Bradley verarbeiten derzeit keine Informationen, die von in den Motor eingebauten Temperatursensoren bereitgestellt werden. Dennoch sind die Motoren mit Temperatursensoren ausgelegt. Es gibt keine Möglichkeit, sie zu deaktivieren. Je nach Antriebsregler werden unterschiedliche Temperatursensoren angeboten, wie in der Tabelle "Mögliche Kombination mit Antriebsregler" dargestellt.

Allen Bradley arbeitet an der Auswertung von Temperatursensoren im Antriebsregler. Bisher wird jedoch nur ein mathematisches Temperaturmodell verwendet. Dies funktioniert sehr präzise und zuverlässig.

Mögliche Kombinationen mit Antriebsregler

Antriebsregler		Kinetix 5500	Kinetix 5700	Kinetix 5700	Kinetix 6500
Antriebsregler Code		HB	GD	HA	GC
Motoranschlussplan ID		443169	442449	443096	442448
Encoder	Encoder Code				
EDM35	H6	Getriebemotoren mit EZ, EZS	Getriebemotoren mit EZ, EZS		
ECI 119 G2	C9			EZHD, EZM	EZHD, EZM
EQN1135	Q5			Getriebemotoren mit EZ, EZS	Getriebemotoren mit EZ, EZS
Temperatur-Sensor		PT1000	PT1000	PT1000	PTC

Der Antriebsregler Kinetix 5700 / 6500 mit der Ausführung V23 oder höher unterstützt EnDat 2.2. Frühere Versionen unterstützen EnDat 2.2 nicht.

Motoranschlussplan

Der Motoranschlussplan finden Sie im Downloadbereich der STÖBER Website sowie im Downloadbereich des STÖBER Intranets.

Kabel Allen Bradley

STOBER liefert keine Kabel. Bitte verwenden Sie die Originalkabel von Allen Bradley. Der folgende Link führt Sie zum Kabelkonfigurator.

<https://www.rockwellautomation.com/en-us/products/hardware/allen-bradley/motion-control/servo-motors/kinetix-cables.html>



Kinetix Cables with SpeedTEC DIN Connectors



Our Bulletin 2090 Kinetix® Cables are a complete family of standard and continuous flexing cables, equipped with SpeedTEC® DIN connectors for a quick, one-quarter turn connection. Securely connect your servo motors and actuators with these cables, which have been certified to the latest global standards including tray cable rating, exposed run rating, IP67 rating, DESINA, and UL. Kinetix cables are designed to work in any of your challenging motion applications - simplifying your machine design and helping you minimize maintenance time.

[CONTACT A DISTRIBUTOR](#)

[FIND A SALES OFFICE](#)

[Get Support](#)

[Find a Product Partner](#)

Popular Resources/Quicklinks

[Kinetix Motion Control Selection Guide](#)

[Kinetix Motion Accessories Specifications Technical Data](#)

[Kinetix Halogen-free PUR and PVC Single Motor Cables Quick Reference](#)



Zusätzlich zu diesem Dokument erhalten sie eine Excel-Datei mit der Zuordnung unserer Motoren zu den entsprechenden Kabeln.

Preis

Die Encoderpreise sind in der Preisliste ausgewiesen und werden dort auf dem neuesten Stand gehalten.

Ein Zuschlag ist als Lizenzgebühr für die Rockwell-Automatisierung zu berücksichtigen. Die üblichen Rabatte können auf diesen Zuschlag angewendet werden.

Für die Ausführung Fremdregler berechnet STÖBER einen Aufpreis in Höhe von BVP 66 EUR. Die üblichen Rabatte können auf diesen Zuschlag angewendet werden.

Lizenzgebühren

Für jeden verkauften Motor, der für den Betrieb auf einem Allen Bradley-Antriebsregler (Code im elektrischen Typenschild des Gebers) aktiviert ist, muss eine Gebühr an Rockwell bezahlt werden.

Lizenzgebühr

Motorgröße	BVP [EUR]
Getriebemotor EZ3	425
Getriebemotor EZ4	530
EZHD4	530
Getriebemotor EZ5	640
EZHD5, EZM5, EZS5	640
Getriebemotor EZ7	640
EZHD7, EZM7, EZS7	640
Getriebemotor EZ8	640

Logistik

Getriebemotoren mit EZ, EZHD, EZM, EZS sind bei STÖBER Pforzheim für den deutschen Markt sowie die Vertriebsregionen EMEA und APAC erhältlich.

Die Getriebemotoren mit EZ, EZHD, EZM, EZS sind bei STÖBER Maysville für den amerikanischen Markt erhältlich.

Marketing

Teil des Ansatzes der 3rd party Lösungen. Die Informationen werden im Katalog und auf der STÖBER Website im Online-Konfigurator veröffentlicht. Weitere Vertriebsaktivitäten über den Rockwell Automation Channel werden von STÖBER Maysville koordiniert.

Zusammenarbeit auf der Grundlage von Projekten

Neben den mit Rockwell getroffenen Vereinbarungen über die in den vorigen Kapiteln aufgeführten Antriebe sind unter bestimmten Voraussetzungen auch individuelle Vereinbarungen auf Projektbasis möglich. Dies wird nur dann ins Gespräch kommen, wenn STÖBER die einzige Lösung ist, die das Problem eines Rockwell-Kunden lösen könnte. Beispielhaft genannt sei, ein STÖBER Solomotor auf Basis EZ ist eine bessere Lösung als ein Allen Bradley Solomotor.

Zu diesem Zweck müssen zwei Entscheidungen getroffen werden. STÖBER muss prüfen, ob und welche Lösung angeboten werden könnte. Rockwell muss prüfen, ob diese Lösung in ihrem Geschäftsinteresse liegt.

Der STÖBER-Prozess ist in einem solchen Fall Antrag Ergänzungs konstruktion.

Der Rockwell-Prozess sieht so aus. Damit der Genehmigungsprozess stattfinden kann, muss der lokale Rockwell Account Manager Rücksprache mit den geeigneten Stellen der Rockwell / Allen Bradley Organisation halten. Diese Person muss feststellen, ob STÖBER diesen Kunden mit einer Lösung bedienen darf, die nicht Bestandteil des aktuell definierten Produktspektrums ist. Die aus diesen Prozessen resultierende Lösung gilt dann für das angegebene Projekt (Produkt) bei einem Kunden. Aus dieser einzigen Vereinbarung kann kein allgemeiner Verwendungszweck abgeleitet werden. Dies ist ein individueller Prozess, der vom Regional Commercial Engineer von Rockwell unterstützt werden muss.

Studio 5000 | cmf file

- Während der Motorproduktion wird ein Berechtigungscode im elektrischen Typenschild des installierten Encoders gespeichert.
- Das Studio 5000 enthält eine cmf-Datei. Die Informationen vom Encoder (Motor) und der cmf-Datei werden verwendet, um zu überprüfen, ob der Betrieb auf einem Allen Bradley-Laufwerkscontroller aktiviert ist.
- Für jeden Motortyp gibt es eine cmf-Datei. Diese Datei enthält die Informationen, welche Encoderhersteller mit welches Encodertypen und mit welchen Antriebsreglern aktiviert sind. Die cmf-Dateien werden von Rockwell Allen Bradley gekauft. Allen Bradley rollt die cmf-Dateien in die jeweiligen Software-Releases und Software-Updates aus. Dieses Verfahren stellt nicht sicher, dass die im Feld am Kundenstandort verfügbare Software die erforderlichen cmf-Dateien enthält. Ist dies der Fall, kann die entsprechende cmf-Datei bei STÖBER angefordert werden. Diese cmf-Datei muss dann in Studio 5000 installiert werden. Studio 5000 bietet dazu eine entsprechende Funktion zum Import der Datei an.
- Jede Änderung an einer cmf-Datei muss bei Rockwell Allen Bradley erworben werden. Die Aktivierung eines neuen Encoder-Herstellers oder Antriebsreglertyps ist damit gleichbedeutend mit Einmalkosten für eine neue cmf-Datei. Diese Kosten werden einmal pro cmf-Datei bezahlt. Die cmf-Datei kann dann in jedem Studio 5000 weltweit ohne weitere zusätzliche Kosten verwendet werden. Dies ist nicht mit der Lizenzgebühr zu Verwechseln.



- Für die Inbetriebnahme von STÖBER Motoren an Allen-Bradley Antriebsreglern gibt es eine Kurzbeschreibung mit der ID 443244. Diese ist im Downloadbereich Intranet und Internet zu finden.

Dokumente

- Katalog ID 442437 wird um die Lösung für Allen-Bradley Antriebsregler ergänzt. Die nächste Veröffentlichung dieser aktualisierten Katalogversion erfolgt mit Einführung der PE-Getriebe Generation 2. Diese ist geplant für Q2 2021.
- Inbetriebnahme von STÖBER Getriebemotoren an Allen-Bradley Antriebsreglern [ID 443244](#)
- Parameter für Motoren an Allen Bradley
- Zuordnung STÖBER Motoren zu Allen Bradley-Kabel „ROCKWELL Cable Sizing for STÖBER motors“, Excel-Dokument mit Filter Funktionen
- Motoranschlussplan

Titel	ID	Datum	Größe/Typ
Anschlussplan EZ GC an AB Kinetix 6200/6500 Standard DIN	442448_de	Apr 20	153 kB [PDF]
Anschlussplan EZ GD an AB Kinetix 5700 (DSL)	442449_de	Sep 20	163 kB [PDF]
Anschlussplan EZ HA an AB Kinetix 5700 EnDat2.2	443096_de	Mai 20	154 kB [PDF]
Anschlussplan EZ HB an AB Kinetix 5500 DSL	443169_de	Sep 20	163 kB [PDF]